



Colloquia Aquitana XI - 2024



➤ 15 | 16 | JUILLET | 2024 | 47120 Monteton | FRANCE ◀

• http://www.colloquiaaquitana.com/?page_id=28 •

Programme

Monteton : Pays de Bezaume

• Regards pluridisciplinaires | Regards plurilinguistiques •



Château de Monteton (XIIe s.) • Église Notre-Dame de Monteton (XIIe s.)

Organisation :

La B.I.R.E. | Association Vox Nova | Association Colloquia Aquitana

Sous le haut patronage du Conseil départemental du Lot-et-Garonne

Avec le soutien de l'Université Bordeaux Montaigne – UR 24142 PLURIELLES-LaPRIL

Direction : Illo Humphrey, PhD-HDR

• Chercheur Associé | Université Bordeaux Montaigne - UR 24142 Plurielles-LaPRIL •

- LIEU: Château de Monteton | 47120 Monteton | +33(0) 7 57 77 24 40 | chateaudemonteton@gmail.com ◀
- Contact: Illo Humphrey, +33(0)7 83 58 37 48 | +33(0)6 52 70 20 18 | Illo.humphrey@free.fr | Illohumphrey01@gmail.com ◀
- Les Colloquia Aquitana XI-2024 sont couverts par le contrat d'assurance GMF : N° U114534.001E ◀

Nota bene (1) : Conférences | Tables-Rondes | Ateliers ◀

(Chant « grégorien » aquitain | Paléographie musicale aquitaine : XIe s. | La langue occitane)

Nota bene (2) : Exposition : « Périgord, terre des Troubadours » ◀

(Exposition prêtée par les Archives départementales de la Dordogne)

Nota bene (3) : Concert : Iégor Reznikoff & Mme. Dominique Leconte | N-D de Monteton ◀

• Inscription | Registration Fee | Einschreibgebühr → 20€ • ◀

• Accueil : Lundi 15 juillet 2024 | 9h à 10h • ◀



La B.I.R.E.



E De- um laudā-mus *te Dōminum confi-tē- mur.

Vox Nova



Université
BORDEAUX
MONTAIGNE



LOT-ET-GARONNE
Le Département Cœur du Sud-Ouest



Benvenuto | Welcome | Willkommen | Benvenuto | Bienvenido





Colloquia Aquitana XI - 2024



➤ 15 | 16 | JUILLET | 2024 | 47120 MONTETON | FRANCE ◀

• http://www.colloquiaaquitana.com/?page_id=28 •

Monteton : Pays de Bezaume

• Regards pluridisciplinaires | Regards plurilinguistiques •

➤ Annonce ◀



La B.I.R.E.



T



Vox Nova



Université
BORDEAUX
MONTAIGNE



LOT-ET-GARONNE
Le Département Cœur du Sud-Ouest



Benvenuto | Welcome | Willkommen | Benvenuto | Bienvenido



Colloquia Aquitana XI : 15 | 16 | juillet | 2024 | Château de Monteton | 47120 France

Français : Poursuivant notre engagement dans la protection et la sauvegarde du Patrimoine culturel matériel et immatériel et dans celles de la diversité culturelle en France et en Europe, nous explorons cette année en particulier celles de Monteton et le Pays de Bezaume (pagus Beselmensis | pagus Bicelmensis | en langue vernaculaire: Bezaume, Bezalme, Vesalme, Vesaume, etc.), telles le Château de Monteton du XIIe s., l'église romane Notre-Dame de Monteton du XIIe s., l'histoire de la famille Digeon de Monteton et, peu après l'an 1685, sa branche allemande Digeon von Monteton, ainsi que l'archivistique, langue-littérature-poésie occitanes, musicologie, paléographie musicale, la musique des Troubadours, la culture, etc., et ce selon les critères définis par les deux conventions de l'UNESCO du 17-X-2003 et du 20-X-2005, nous organisons ici notre 11^e rencontre des Colloquia Aquitana •

• Il s'agit d'un colloque international, intitulé Colloquia Aquitana XI-2024 | Monteton : Pays de Bezaume | Regards pluridisciplinaires | Regards plurilinguistiques, organisé les 15 et 16 juillet 2024, et accueilli sous le haut patronage de la Ville de Monteton et le Château de Monteton. Nota bene: Les Colloquia Aquitana XI-2024 sont organisés avec le soutien soutenu de l'Université Bordeaux Montaigne UR 24142 Plurielles – Laboratoire LaPRIL •

Die lunae idibus iulii anno Domini intercalario G F bis millesimo vicesimo quarto | 15-VII-2024

Colloquia Aquitana XI: 15th | 16th | July | 2024 | Château de Monteton | 47120 France

English: Continuing our commitment to the protection and the safeguard of the tangible and intangible cultural heritage of humanity, and its cultural diversity, in France and in Europe, we shall explore in particular the cultural heritage of the charming Village of Monteton and the Bezaume Region (pagus Beselmensis | pagus Bicelmensis | en langue vernacular: Bezaume, Bezalme, Vesalme, Vesaume, etc.), with its 12th-c. Château of Monteton, its 12th-c. Romanesque Church Notre-Dame of Monteton, the history of the family Digeon de Monteton and, shortly after the year 1685, its German branch Digeon von Monteton, as well as: Archivistics, Occitan language-literature-poetry, Musicology, Musical Palaeography, Music and Poetry of Troubadours, Culture, etc., and this, according to the criteria defined by the two UNESCO conventions of the 17-X-2003 and of 20-X-2005, we announce here the 11th Colloquia Aquitana •

• This international colloquium, entitled Colloquia Aquitana XI-2024 | Monteton: Pays de Bezaume | Regards pluridisciplinaires | Regards plurilinguistiques, will take place on the 15th and 16th of July 2024, in the lovely mediæval village of Monteton. Nota bene: The Colloquia Aquitana XI-2024 are organised with the support of the Université Bordeaux Montaigne UR 24142 Plurielles – Research Laboratory LaPRIL •

Die lunae idibus iulii anno Domini intercalario G F bis millesimo vicesimo quarto | 15-VII-2024

Colloquia Aquitana XI: 15. | 16. | Juli | 2024 | Château de Monteton | 47120 France

Deutsch: Fortsetzung unseres Engagements für den Schutz u. für die Sicherung des materiellen u. immateriellen Kulturerbes der Menschheit und für die kulturelle Diversität u. Vielfalt in Frankreich u. in Europa, wir erforschen insbesondere das Dorf von Monteton und das Land von Bezaume (pagus Beselmensis | pagus Bicelmensis | in gemeinsamer Umgangssprache: Bezaume, Bezalme, Vesalme, Vesaume, usw.), sein Schloss aus dem 12. Jhdt., seine romanische Kirche Notre-Dame von Monteton aus dem 12. Jhdt., die Geschichte der französischen Familie Digeon de Monteton und, kurz nach dem Jahre 1685, deren deutschen Zweig, bzw.: Digeon von Monteton, sowie: Archivistics, Archivwissenschaft, Okzitanische Sprache u. Literatur, Musikwissenschaft, musikalische Paläographie, Musik der Troubadoure, Kultur, usw., und zwar, nach den Kriterien der zwei UNESCO-Konventionen vom 17.-10.-2003 u. vom 20.10.-2005, wir organisieren die 11. Begegnung der Colloquia Aquitana •

• Die Colloquia Aquitana XI-2024 | Monteton: Pays de Bezaume | Regards pluridisciplinaires | Regards plurilinguistiques, sind ein internationales Kolloquium, das am 15. u. 16. Juli 2024 in dem schönen mittelalterlichen Ort von Monteton statt findet. Nota bene: Die Colloquia Aquitana XI-2024 sind organisiert mit Unterstützung von der Université Bordeaux Montaigne UR 24142 Plurielles – Forschungslabor LaPRIL •

Die lunae idibus iulii anno Domini intercalario G F bis millesimo vicesimo quarto | 15-VII-2024

∞ Programme ∞

➤ Lundi matin | 15 juillet | 2024 | Château de Monteton | Grande salle ◀

- 9h : Accueil | Inscriptions des participants •
- 10h : Fanchon Feramus (Directrice du Château de Monteton) et Illo Humphrey : *Observations sur Monteton et sur son Château* • Suivi d'une session de questions et réponses •
- 11h : Iégor Reznikoff : *La voix des femmes dans le chant chrétien antique* •
• Suivi d'une session de questions et réponses •
- 12h – 14h 30 : Pause déjeuner | Détente •

➤ Lundi après-midi | 15 juillet | 2024 | Château de Monteton | Grande salle ◀

- 15h : Illo Humphrey : *Observations sur les Serments de Strasbourg, le plus ancien document écrit connu en langue romane-française primitive occitane* •
• Suivi d'une session de questions et réponses •
- 16h : Exposition : « Périgord, terre de Troubadours » | 1^{ère} Partie •
- Nota bene : Exposition prêtée par les Archives départementales de la Dordogne •

➤ Mardi matin | 16 juillet | 2024 | Château de Monteton | Grande salle ◀

- 10h : Table-ronde (1) :
Fanchon Feramus et Illo Humphrey | *À propos de la Famille Digeon de Monteton* •
- 11h : Table-ronde (2) :
Iégor Reznikoff | *Discussion : les manuscrits liturgiques aquitains* •
- 12h – 14h 30 : Pause déjeuner | Détente •

➤ Mardi après-midi | 16 juillet | 2024 | Château de Monteton | Grande salle ◀

- 15h : Table-ronde (2) :
Illo Humphrey | *Discussion : la paléographie et la sémiologie musicales dite « grégoriennes » et en particulier celles des manuscrits aquitains* •
- 16h : Table-ronde (3) :
Illo Humphrey : *Discussion : À propos de la Bibliographie sélective du colloque* •
- Exposition : « Périgord, terre de Troubadours » | 2^e Partie •
- 18h : Iégor Reznikoff et Dominique Leconte | Concert exceptionnel a cappella en l'Église Notre-Dame de Monteton • *Chants liturgiques antiques conservés dans : Paris, BnF, Fonds latin : 776, XIe s., St-Michel d'Albi, f. 94v • 903, Saint-Yrieix, XIe s., f. 228) • 12584, XIe s., St-Maur-les-Fossés • 17296, XIIe s., Saint-Denis | etc. •*

« La voix des femmes dans le chant chrétien antique »

- **Résumé de synthèse** : Depuis la création en France de l'ensemble vocal féminin **Discantus** par la musicologue-médiéviste **Brigitte Lesne** en 1989, sous la tutelle sûre de **Marie-Noël Colette**, Professeure émérite en musicologie médiévale de l'École Pratique des Hautes Études IVe Section à la Sorbonne, la présence des **voix de femmes dans le chant chrétien antique**, à l'instar du monastère royal pour femmes **Ias Huclgas Reales**, fondé en Espagne près de Burgos en 1187 par Aliénor d'Aquitaine [Plantagenêt] (*ca. 1122-†1204), puis, au XIe s., à l'instar du rayonnement de l'abbaye bénédictine **Saint-Martial de Limoges**, est bien établie et documentée •
- **Iégor Reznikoff**, mathématicien, philosophe, musicien, médiéviste, et spécialiste de l'art sacré, de la musique de l'Antiquité et de l'archéoaoustique (« paysages sonores ») des peintures rupestres préhistoriques, a enseigné de 1961 à 1971 les mathématiques dans les universités de Paris, Orléans et Reims. Invité par Alfred Tarski à l'Université de Californie à Berkeley en 1971, à la suite de ses travaux en logique mathématique, il est nommé titulaire de la chaire de logique au département de philosophie à l'Université de Paris X-Nanterre (aujourd'hui Université Paris-Nanterre) de 1971 à 2008. Il y dirigea cinq thèses au sein de ce département (UFR PHILLIA), dont celle d'Illo Humphrey sur le philosophe **Boèce**, [Boethius, †ca. 524] (*La réception de deux traités : Boethii De institutione arithmetica libri duo et Boethii De institutione musica libri quinque au IXe s. carolingien entre 814 et 877*), et une HDR (Habilitation à diriger des recherches), celle d'Illo Humphrey sur le philosophe **Boèce** (*Le Processus cognitif dans les deux traités Boethii De arithmetica et Boethii De musica*). Professeur émérite, il continue à participer à des séminaires et congrès •
- **Iégor Reznikoff**, dans le domaine musical, enseigne entre autres l'intonation juste des gammes anciennes et dans cette approche le chant chrétien antique, dans plusieurs établissements, en l'occurrence : le Conservatoire national de musique et de Danse de Lyon, le Conservatoire d'Amsterdam, l'Académie Sibelius, le Conservatoire Rimski-Korsakov de Saint-Petersbourg, le Conservatoire Tchaïkovski de Moscou, ainsi que dans de nombreuses communautés religieuses •
- **Nota bene** : On peut consulter à bonne escient la discographie d'Iégor Reznikoff chez **Bayard Musique**, en l'occurrence :
 - **Le Chant de Vézelay** | 2023 : <https://www.bayardmusique.com/album/2033/le-chant-de-vezelay-iegor-reznikoff> •
 - **Le Chant du Thoronet** | 2022 : <https://www.bayardmusique.com/album/1988/le-chant-du-thoronet-iegor-reznikoff> •
 - **Le Chant du Mont St-Michel** | 2021 : <https://www.bayardmusique.com/album/1927/le-chant-du-mont-saint-michel-iegor-reznikoff> •
 - **Le Chant de Fontenay** | 2005 : <https://www.bayardmusique.com/album/438/le-chant-de-fontenay-iegor-reznikoff> •

puis sur Internet, *via* les liens suivants :

- **Spotify** : <https://open.spotify.com/album/79nIemQ05BIT26LeS3AqxV> •
- **Apple Music** : <https://music.apple.com/fr/album/le-chant-des-grottes-pr%C3%A9historiques-%C3%A0-peintures/1747273702> •
- **Deezer** : <https://deezer.page.link/ckubGBmVb5ocgKY9A> •
- **YouTube** : https://youtube.com/playlist?list=OLAK5uy_kKGrTTLXoioWGrj3d-BzTdbWgOVjPAPX8 •
- **Amazon** : [Le Chant des Grottes Préhistoriques à Peintures – Iégor Reznikoff](https://www.amazon.com/Le-Chant-des-Grottes-Préhistoriques-à-Peintures-Iégor-Reznikoff/dp/B000000000) •

⌘ ILLO HUMPHREY | MÉDIEVISTE-MUSICOLOGUE | BARYTON-CONCERTISTE ⌘

⌘ PHD-HDR | Chercheur associé | Université Bordeaux Montaigne – UR 24142 Plurielles-LaPril | CNU-18 ⌘

« Observations sur les « Serments de Strasbourg »

- **Résumé de synthèse** : Les **Serments de Strasbourg**, souvenons-nous, constituent un traité d'alliance politique trilingue en langue française-romane primitive occitane (« *lingua romana* »), en vieux-haut allemand (« *lingua teudisca* ») et en « *lingua latina* », prononcés à Strasbourg le 14 février 842 par deux des 3 fils l'empereur **Louis le Pieux** (*ca. 778-†840), en l'occurrence **Louis** dit « **le Germanique** » (*ca. 806-†876) et **Charles II** dit « **le Chauve** » (*ca. 823-†877). Ce document carolingien est le plus ancien témoin écrit connu de la langue française primitive •
- **Illo Humphrey**, médiéviste-musicologue parfaitement trilingue (français | anglais | allemand), est Chercheur Associé à l'Université Bordeaux Montaigne au sein de l'Unité de Recherches 24142 PLURIELLES-Laboratoire LaPRIL, et directeur-fondateur des **Colloquia Aquitana**, colloque annuel organisé en Nouvelle-Aquitaine, consacré aux études médiévales pluridisciplinaires. Illo est élève diplômé (Master 1), *summa cum laude*, de la prestigieuse École Pratique des Hautes Études-IVe Section à la Sorbonne : sa thèse de l'EPHÉ sur le *Boethii De musica* a été écrite sous la direction de l'archiviste-paléographe **Jean Vezin** (†2020) et du musicologue **Michel Huglo** (†2012) ; il fut élève auditeur libre durant 4 ans à l'École nationale des chartes-Sorbonne, où il a suivi les séminaires du *cursum* médiéval sous la direction d'**Olivier Guyotjeannin**, **Pascale Bourgain**, **Marie-Clotilde Hubert**, **Emmanuel Pouffe** (†2011), etc. Illo a obtenu son *Diplôme d'Études Approfondies* (Master 2) en Histoire médiévale de l'Université Paris 1 (Panthéon-Sorbonne), où il a étudié l'archivistique, la diplomatie, la paléographie, les méthodes de recherche et le latin, sous la direction de l'historien **Michel Parisse** (†2020). Illo a obtenu ensuite *summa cum laude* son diplôme de Docteur ès lettres (PhD : *Réception des Boethii De arithmetica et De musica au IXe s.*), ainsi que son diplôme d'Habilitation à diriger des recherches (*Boethius et le processus cognitif*) *summa cum laude*, en musicologie de l'Antiquité et du Moyen Âge de l'Université Paris X-Nanterre : UFR PHILLIA | CNU-18), sous la direction d'Iégor Reznikoff, enfin, il a obtenu sa Qualification aux fonctions de Maître de Conférences du Conseil National des Universités [CNU] - Section 18 (Musicologie). • Illo est spécialiste du philosophe **Anicius Manlius [Torquatus] Severinus Boethius** (*alias* **Boèce**, *Rome, ca. 480-†Pavie, ca. 524) : https://www.colloquiaaquitana.com/?page_id=754, et spécialiste de la musique sacrée-liturgique (IVe-XXIe s.), y compris le *chant pré-« grégorien »* et « *grégorien* » (*théorie | pratique | liturgie | théologie | paléographie | sémiologie | chronologie | typologie | etc.*) • Illo est l'auteur de 6 livres majeurs sur le philosophe **Boèce** : <https://u-bordeaux3.academia.edu/IlloHumphrey/Books>, et l'auteur de nombreux articles sur les gloses en sténographie latine conservées dans des manuscrits et diplômes carolingiens (VIIIe-Xe s.), et sur des études médiévales pluridisciplinaires (VIe-XIIIe s.). Illo est Directeur-Fondateur de la **Bibliothèque Interdisciplinaire de Recherche Européenne** (La B.I.R.E.), et co-fondateur de l'**Association Vox Nova**, lesquelles constituent le cadre légal des *Colloquia Aquitana*. Par ailleurs, Illo est baryton-concertiste, et cofondateur avec sa collègue **Claudine Pascal-Grisi**, organiste-concerte, du **Duo Vox Nova**, qui se spécialise dans la musique sacrée liturgique du IVe au XXIe siècle •